



編集長：カ ハンハン（経済3）

副編集長：リュウ ハイキン（経済3）、スレスタ ラシム バハドゥアー（環境3）

編集員：ゲン ロ（経済2）、サヒ ラダ（経済2）、ホアン バン バー（経済2）、

リュウ キョウ（経済2）、ラナブル バハドゥル（環境2）、ヴ ヴァン ナム（環境2）

## 日本と母国中国のお正月について

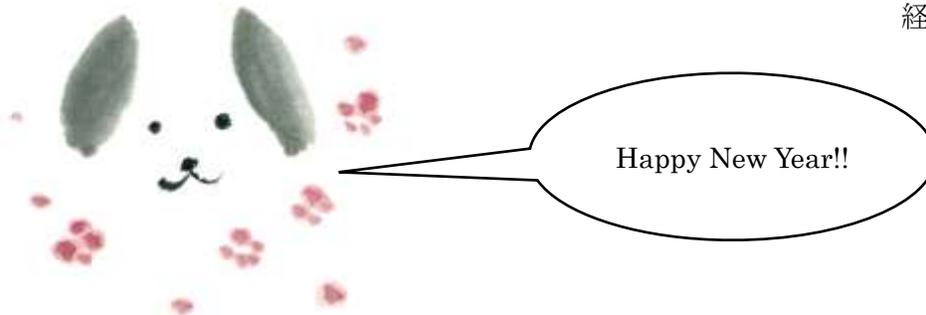
日本は1月1日にお正月を迎えます。国の文化が色濃く表れるお正月、日本にも古くから受け継がれてきた独特の風習がたくさんあります。行事、食べるもの、ひとつひとつに込められた意味は、深く面白いです。中国と同じなのは、家族と過ごすことを大切にしているところ。中国のお正月は春節と言いますが、春節は伝統ある祝い事であり、中国だけではなく、全世界の華人にとって最も大切な伝統的な祝日です。

春節は国民の祝日で多くの人は一週間の連休になります。春節が近づくと人々は年越し用品を買い、大晦日には家族みんなそろって夕食を食べます。そして吉祥とおめでたい気分を表す絵や、対聯（ついでん）といわれる赤い紙におめでたい言葉を書いたものやまた、新年を祝い邪気を払う言葉を書いたものを掛けたりします。そして植物で部屋を飾ったりして新しい年を迎えます。食卓には餃子と餅など、たくさんの食べ物が並びます。街の至る所が飾り付けされ、爆竹が鳴り、互いに新年の挨拶を交わし、龍と獅の踊りや縁日が行われます。そうして、家族そろってお正月を迎えられた事を感謝します。

2018年、皆さんも素敵なお正月を過ごせますように。

経済学部経済学科 3年

カ ハンハン



## 留学生新聞編集員の一言

皆さん、メリークリスマス。もうすぐ2017年が終わり、2018年になりますね。留学生新聞編集員になって、もう2年間経ちました。2年間でみんなと一緒に、たくさんの事を勉強することができました。本当にありがとうございました。2018年、新年明けましておめでとう。

カ ハンハン

皆さん、メリークリスマス。だんだん寒くなって来ました。体を大事にしてください。来年も一緒に楽しく頑張りましょう。

リュウ ハイキン

環境情報学部環境情報学科の3年のスレスタ・ラシム・バハドゥアーと申します。ネパール出身ですが、インドで生まれ育ちました。日本は発展国なのに環境問題についての対策が進んでいます。日本の環境問題とその対策について学び、将来ネパールでもそれを実践したいと思っています。皆さん、風邪をひかないようにクリスマスと新年を楽しんでください。

スレスタ・ラシム・バハドゥアー

Merry Christmas and a Happy New Year! 本年はご愛顧いただき誠にありがとうございました。皆様には、素敵なクリスマスと良い年をお迎えになれますようお祈りいたします。しばらくは来年も大変な時期が続きますが、皆さんと心をつなげて取り組んでいきたいと思っております。来年もより一層のご支援を賜りますよう、心よりお願い申し上げます。

ゲン ロ

明けましておめでとうございます。本年もどうぞよろしくお祈り申し上げます。新年の毎日が運、喜び、幸福そして繁栄をもたらす、皆様の家族が幸せな新年を迎えられますように祈っています。新しい年が最高にハッピーで良い年になりますように。

サヒ ラダ

学生の皆さんへ、勉強&アルバイト1年間お疲れ様でした。今年も残りわずかですが、クリスマスそして新しい年を楽しみましょう。

社会人になっても後悔しないように良い学生生活を送って下さい。

ホアン バン バー

1年間大変お世話になりました。ありがとうございました。いろいろな活動に参加して、本当に成長しました。来年はまた頑張ります。皆さん、Happy New Year!

リュウ キョウ

皆さん、こんにちは。1年がもうすぐ終わりますね。今年を振り返り、出来なかったことは来年出来るように頑張りたいと思います。さらに新しい目標を目指して一緒に頑張りましょう。

ヴ ヴァン ナム

明けましておめでとうございます。昨年は世界的な不況で厳しい年でしたが、今年はいよいよ1年となりますように。

ラナブル バハドゥール



## こども四日市

11月4日、5日諏訪公園で国際地域コースの活動「こども四日市」に参加しました。「こども四日市」とは、こどもが作るこどものまちというコンセプトです。うまくいったりいかなかったり、こどもが体験する中で自分で気づき、そしていろいろな工夫して楽しめる。そんなこどものまちです。「ヨー」という貨幣を使って、お仕事をしたり、物を販売する体験をします。

子供たちはこども四日市の市民センターで受付をして、ハローワークで仕事を探します、好きな仕事を選んで仕事をし、「ヨー」を稼ぎます。この「ヨー」でお買い物したり、遊んだり、体験したり、食べたり飲んだりできます。

当日はたくさんの小学生が来ました。私たちは、この町で「射的」のゲームを作りました。仕事の内容はこどもたちに「ヨー」を渡しておもちゃを買ってきて賞品にし、お客様に賞品を出すことです。

2日間、私たちと子供たち一緒に頑張りました。特に子供たちはよく頑張りました。ヨーを稼ぎで来るための仕事、店の運営など一生懸命やりました。これはこどもたちの人生にとって、大事な思い出になると思います。私は子どもたちを見て、子供時代に戻れた気がして楽しかったです。



経済学部経済経営学科 3年  
リュウ ハイキン



## 学生活動

### いなべ総合学園高校でベトナム料理実習と文化紹介

2年間大学生生活の中で、最高の思い出を話させて頂きたいと思います。それは、いなべ総合学園高校の高校生との交流であり、一緒にベトナム料理を作って食べ、交流をしたことです。

日本語学校の時、高校生と漫画について話したことがあります、それは日本語学校の中で行われました。しかし今回初めて日本の高校に行き、大勢の高校生の目の前で話したりしました。ドキドキしましたが、楽しかったです。

日本人は個人主義だとイメージでしたが、交流会で料理を作りながら、年齢や国籍のちがいにも関わらず、気軽に友達同士のように笑いながら話しました。今回の交流会のおかげで、私が持っていたよくない印象が変わりました。

ところで、いなべ総合学園のみなさんは最寄駅から学校まで遠く、大半の人は1時間ぐらいかけて自転車で通っているそうです。それを聞いて驚き、また大変だなあと思いました。

一緒に行ったメンバーの感想です。

コンさんは「高校生と接したことがなかったからたくさん話したり、写真を撮ったりしました。とても嬉しかった」、クックさんは「高校生のみなさんは初めて、違う国の料理を作ったそうですが、皆さん完璧にできました」、ヴィさんは「一緒にベトナム料理を作ったり、食べたりして頂いてありがとうございます。皆さんと出会えて嬉しかったです」

このような交流会は、私たち留学生にとってとても有意義な体験だと思います。勉強だけでなく、日本の習俗と文化も身につけたいので、このような交流会に参加したいです。



経済学部経済経営学科 2年  
ホアン バン バー



## 大学祭

### ★留学生会で模擬店出店

毎年10月に大学祭が開催されています。今年は10月28日(土)、29日(日)に四日市大学と四日市看護医療大学合同大学祭が行われました。留学生と日本人学生とが交流するため、留学生会では模擬店を出店し、販売しました。

今回はベトナムの伝統的な食べ物「フォー」、中国の「ゴマ団子」ネパールの「ナンロール」を販売しました。2日間とも雨が降っていましたが、皆が朝の9時に集まって料理を作り、とても楽しかったです。

国によってチームに分かれて皆が「いらっしゃいませ」と「ありがとうございます」の大きい声でお客様を呼び込みました。最初は恥ずかしくて声をあまり出せませんでしたが、皆の声を聞いて勇気を出し、大きい声を出しはじめました。だんだん声の出しに慣れてきて、子供の時にフォーを売る人の聞いた通り日本語で「いらっしゃいませ～、フォーいかがでしょうか。食べたらもっと綺麗になるよ」と大きい声を出しました。面白かったです。

雨が降っていましたが、お客様が来て買っていただき、嬉しかったです。そして2日間の販売を終えて皆で片付け、今回の大学祭について話しました。

2日間の大学祭、色々なことにチャレンジしました。留学生にとって、とてもいい経験だったと思います。また来年の大学祭で一緒に参加して頑張りましょう。



環境情報学部環境情報学科2年

ヴ ヴァン ナム



## 大学祭

### ★ゼミで模擬店出店

2017年10月28日(土)、29日(日)、四日市大学と四日市看護医療大学の合同大学祭「よんよん祭」が開催されました。あいにくの天気でしたが無事に終わることができ、よかったです。たくさんのゼミやグループでそれぞれ模擬店を出店し、たくさん食べ物が売られていました。

千葉ゼミ環境情報学部環境情報学科情報専攻のセミナーは、毎年3年生が大学祭に模擬店を出店するのが決まりです。千葉ゼミでは焼き鳥を売る歴史あり、今年も焼き鳥とタンドリーチキンを販売しました。悪い天気でしたが目標した数を売ることができました。

今回は留学生も多く、その中にネパール人4人がいるのでインドとネパールのタンドリーチキンも販売しました。タンドリーチキンは、インドやネパールで有名な料理であり、簡単に家では作れない料理です。たくさんのスパイスを入れて長時間仕込まないと味が入らないもので、焼くのに釜などが必要です。炭焼きの焼き鳥とタンドリーチキンはどれもとても人気で、たくさん売れました。タンドリーチキンは1日30個ずつ用意しましたが、2日間とも2時間で売り切れました。焼き鳥も5種類用意し、50本以上売れました。安く売っても、予想以上の利益を上げることができてよかったです。

何よりもゼミ生皆と先生と一緒に協力して、楽しく過ごしたことが一番よかったと思います。現在3年生は8人ですが、それぞれ役割を決めて、みんなでいろいろ作業するのはとても楽しかったです。



環境情報学部環境情報学科 3年  
シンカダ アシス



## 鈴鹿大学スピーチコンテストに参加して

10月22日に鈴鹿大学で行われた外国人日本語スピーチコンテストに参加しました。今回出場できるのは、68人の中から選ばれた9人でした。

出場者の中には、ブラジル人、ペルー人、中国人、ベトナム人、フィリピン人とネパール人がいました。さらに、日本で生まれてずっと日本で生活している人で日本語が普通のように話せる人もいました。

日本語で皆の前でスピーチすることは簡単ではないので、とても緊張しながらスピーチをしました。スピーチが終わり、結果待ちまでドキドキしていましたが、他の参加者の人と話すことができ、友達にもなれました。

いよいよ結果発表。学長賞の発表の時、自分の名前が呼ばれた時思わず、両手を挙げてしまいました。とても嬉しかったです。

学長賞を頂けたのは、加納先生に日本語の書き方、スピーチの練習など指導して頂いたお陰だと思っています。自分の言葉で日本と祖国の違いなどを文章にし、皆の前でスピーチ出来たことはとてもいい体験でした。



環境情報学部環境情報学科 3年  
アディカリ ザヤラム



# 奨学金

下記の留学生に、奨学金の授与と授与証書が手渡されました。  
受賞者の皆さん、おめでとうございます。

## 平成 29 年度四日市大学私費外国人留学生給付奨学金

授与式 11 月 29 日(水)

辛 偉南 (経済経営学科 3 年 シン イナン)  
TRUONG THI HA VY  
(経済経営学科 2 年 チュオン ティ ハ ヴィ)  
陳 劍斌 (経済経営学科 2 年 チン ケンビン)  
PHAM TIEN CONG  
(経済経営学科 2 年 ファン ティエン コン)  
BIYAGAMA ARACHCHIGE NATH KASUN DANANJAYA  
(環境情報学科 2 年 ビヤガマ アラッチゲ ナット カスン ダナンジャヤ)  
杜 寧 (総合政策学科 1 年 ト ネイ)  
PHAM THI NGOC (総合政策学科 1 年 ファム ティ ゴック)



## 平成 29 年度前期成績優秀者奨学金

授与式 11 月 1 日(水)

王 君 (経済経営学科 3 年 オウ クン)  
王 忠清 (経済経営学科 2 年 オウ チュウセイ)  
VU VAN NAM (環境情報学科 2 年 ヴ ヴァン ナム)  
BIYAGAMA ARACHCHIGE NATH KASUN DANANJAYA  
(環境情報学科 2 年 ビヤガマ アラッチゲ ナット カスン ダナンジャヤ)  
杜 寧 (総合政策学科 1 年 ト ネイ)  
PHAM THI NGOC (総合政策学科 1 年 ファム ティ ゴック)

